



Loi N° 007 /PCMT/2022

Portant Statut du Conseil Supérieur de la
Magistrature Militaire

Vu la Charte de Transition ;

Le Conseil National de Transition a
délibéré et adopté en sa séance du 26
Avril 2022 ;

Le Président de la République
promulgue la Loi dont la teneur suit :

Chapitre I : COMPOSITION ET ATTRIBUTION

Article 1^{er} Le Conseil Supérieur de la
Magistrature Militaire est présidé par le
Président de la République.

Le Ministre de la Défense est de droit le
premier Vice-président

Le Président de la Haute Cour
Militaire est de droit le deuxième Vice-
président.

Article 2 : Le Conseil Supérieur de la
Magistrature Militaire comprend en
outre 07 membres Pairs et (07)
Suppléants élus par leurs pairs dans les
propositions suivantes :

Haute Cour Militaire : (01) Titulaire et (02)
suppléants ;

Cour d'Appel Militaire : (01) titulaire et
(01) suppléant ;

Tribunaux Militaires : (01) titulaire et (01)
suppléant ;

Article 3 : Parmi les deux membres
titulaires de la Cour d'Appel, un doit être
issu du parquet général militaire ainsi
que son suppléant.

Article 4 : Parmi les deux (02) membres
titulaires des Tribunaux, un doit être issu
du parquet militaire ainsi que son
suppléant.

Mey

قانون رقم _____ / م ع / 2022

ينص على نظام المجلس الأعلى للقضاء العسكري

بناء على الميثاق الانتقالي؛

اعتمد المجلس الوطني الانتقالي بعد المداولة
في جلسته المنعقدة بتاريخ 26 أبريل 2022 ؛

يصدر رئيس الجمهورية القانون الآتي نصه :

الفصل الأول: التشكيل

المادة الأولى: يترأس رئيس الجمهورية المجلس
الأعلى للقضاء العسكري.

ووزير الدفاع هو النائب الأول للرئيس بقوة
القانون.

رئيس المحكمة العسكرية العليا هو النائب الثاني
للرئيس.

المادة 2: يتألف المجلس الأعلى للقضاء العسكري
من سبع (07) أعضاء نظراء و سبع (07) أعضاء
منتدبين منتخبتين من قبل نظرائهم وفق المقترحات
التالية:

المحكمة العسكرية العليا: عضو ثابت (01)

وعضوين (02) منتدبين ؛

محكمة الاستئناف العسكرية: عضو ثابت (01)

و عضو (01) منتدب؛

المحاكم العسكرية: عضو ثابت (01) وعضو (01)

منتدب؛

المادة 3: يشترط أن يكون من بين العضوين
الثابتين في محكمة الاستئناف واحد من النيابة العامة
العسكرية و نائبه.

المادة 4: من بين العضوين الثابتين بالمحاكم، يجب
أن يأتي أحدهما من النيابة العسكرية وكذلك نائبه.

SL

Article 5 : Les Magistrats des Cours et des Tribunaux Militaires sont électeurs et éligibles.

Article 6 : Les modalités d'organisations des élections du Conseil Supérieur de la Magistrature Militaire et de fonctionnement de son Secrétariat sont fixées par décret.

Article 7 : La durée du mandat des membres du Conseil Supérieur de la Magistrature Militaire est de sept (07) ans non renouvelables.

Article 8 : Lorsqu'une vacance se produit avant l'expiration du mandat, il est procédé au remplacement dans un délai de trois (03) de mois à partir de l'événement ayant donné lieu à la vacance conformément au décret d'application.

Membre ainsi élu achève le mandat de son prédécesseur.

Article 9 : Il est procédé au remplacement des membres élus au Conseil supérieur de la Magistrature Militaire un (01) mois avant l'expiration de leur mandat ;

Les membres dont le mandat arrive à extérioration conserve leur fonction jusqu'à l'installation des nouveaux membres.

Article 10 : Le Conseil supérieur de la Magistrature Militaire se réunit sur convocation de son président ou, le cas échéant, du Ministre de la Défense, premier vice-président du Conseil.

Pour délibérer valablement, le conseil doit comprendre, outre son Président au moins quatre (04) de ses membres. Les décisions sont adoptées à la majorité simple.

En cas de partage des voix, celle du Président est prépondérante.

Article 11 : Le Ministre de la Défense, dénonce au Conseil Supérieur de la Magistrature Militaire les faits motivant la

المادة 5: قضاة المحاكم الابتدائية والمحاكم العسكرية منتخبون ومنتخبون.

المادة 6: تحدد طرق تنظيم انتخابات المجلس الأعلى للقضاء العسكري وسير عمل أمانته بمرسوم.

المادة 7: مدة تفويض أعضاء المجلس الأعلى للقضاء العسكري سبع (07) سنوات غير قابلة للتجديد.

المادة 8: عند حدوث شغور قبل انتهاء التفويض، يُشرع في الاستبدال في غضون ثلاثة (03) أشهر من الحدث الذي أدى إلى خلو المقعد وفقاً لمرسوم التطبيق.

وبذلك يكمل العضو المنتخب ولاية سلفه.

المادة 9: يتم استبدال الأعضاء المنتخبين في المجلس الأعلى للقضاء العسكري قبل شهر واحد (1) من انتهاء ولايتهم.

يحتفظ الأعضاء الذين تنتهي ولايتهم بوظائفهم إلى تنصيب الأعضاء الجدد.

المادة 10: يجتمع المجلس الأعلى للقضاء العسكري بدعوة من رئيسه أو، عند الاقتضاء، من قبل وزير الدفاع، النائب الأول لرئيس المجلس.

للتداول بشكل صحيح، يجب أن يضم المجلس، بالإضافة إلى رئيسه، أربعة (04) من أعضائه على الأقل. وتعتمد القرارات بالأغلبية البسيطة.

في حالة تعادل الأصوات، يرجح تصويت الرئيس.

المادة 11: يخطر وزير الدفاع المجلس الأعلى للقضاء العسكري الوقائع التي تستدعي الإجراءات التأديبية.

Mg

Sh

poursuite disciplinaire ;

Lorsqu'il engage l'action disciplinaire, le Ministre de la Défense Nationale, peut provisoirement interdire au magistrat incriminé l'exercice de ses fonctions, pour une durée qui ne peut excéder trois (03) mois.

La durée de l'interdiction provisoire peut être prolongée par décision du Conseil Supérieur de la Magistrature Militaire, saisi à cette fin par le Ministre de la Défense, jusqu'à décision définitive sur l'action disciplinaire.

Tout justiciable militaire peut saisir le Conseil Supérieur de la Magistrature Militaire dans le cas où un magistrat militaire de l'ordre judiciaire est susceptible d'avoir commis une faute disciplinaire dans l'exercice de ses fonctions à l'occasion d'une procédure lui concernant.

Cette décision n'emporte pas privation du droit au traitement.

Elle peut être rendue publique.

Article 12 : Dès la saisine du Conseil de Discipline, son Président désigne un rapporteur parmi les membres du Conseil.

Article 13 : Au cours de l'enquête, le rapporteur entend ou fait entendre l'intéressé par Magistrat militaire d'un rang au moins égal à celui de ce dernier et, s'il y a lieu le plaignant et les témoins.

Il accomplit tous les actes d'investigations utiles.

Si au cours de l'enquête apparaissent du fait nouveau susceptible de poursuite disciplinaire le rapporteur en informe le président du Conseil de Discipline qui peut -- donner un complément d'enquête.

Article 14 : Le rapporteur doit déposer son rapport dans le délai de deux (02) mois à compter de sa signature.



عند رفع دعوى تأديبية، يجوز لوزير الدفاع الوطني منع القاضي المتهم مؤقتاً من ممارسة مهامه، لمدة لا تتجاوز ثلاثة (03) أشهر.

يمكن تمديد مدة المنع المؤقت بقرار من المجلس الأعلى للقضاء العسكري، الذي طلب لهذا الغرض من قبل وزير الدفاع، إلى حين صدور قرار نهائي بشأن الإجراء التأديبي.

يمكن لأي متقاضي عسكري أن يلجأ إلى المجلس الأعلى للقضاء العسكري في الحالة التي يُرجح فيها أن يكون قاضي التحقيق العسكري التابع للأمر القضائي قد ارتكب خطأ تأديبياً أثناء ممارسة مهامه أثناء إجراء يتعلق به.

لا يترتب على هذا القرار الحرمان من حق قبض الراتب.

ويجوز الإعلان عن القرار.

المادة 12 : عند الإحالة إلى مجلس التأديب، يعين رئيسه مقررًا من بين أعضاء المجلس.

المادة 13 : أثناء التحقيق يستمع المقرر للشخص المعني أو يُكلف قاض عسكري برتبة لا تقل عن رتبة هذا الأخير بذلك، وعند الاقتضاء، يستمع إلى المدعي والشهود.

ويقوم بجميع أعمال التحقيق المفيدة.

إذا ظهرت وقائع جديدة أثناء التحقيق عرضة للإجراءات التأديبية، يقوم المقرر بإخطار رئيس مجلس التأديب الذي يمكنه إجراء تحقيق إضافي.

المادة 14 : يقدم المقرر تقريره خلال شهرين (02) من توقيعه.



En cas d'empêchement ou de défaillance du rapport il est procédé à son remplacement conformément à l'article 12 de la présente Loi.

Dans son rapport, le rapporteur expose les faits et les résultats de son investigation.

Il ne fait pas apparaître son avis sur le bien-fondé de la poursuite.

Article 15: Lorsqu'une enquête n'a pas été jugée nécessaire ou lorsque l'enquête est incomplète le magistrat militaire cité ne doit pas comparaître devant le Conseil Discipline.

Article 16: Si le magistrat militaire cité est tenu à comparaître en personne, il peut se faire assister par l'un de ses pairs ou par un avocat.

En cas de maladie ou d'empêchement dûment justifié, il peut se faire représenter par un de ses pairs ou par un avocat.

Article 17: Le magistrat militaire a droit à la communication de son dossier toutes les pièces de l'enquête ainsi qu'au rapport établi par le rapporteur.

Son conseil a droit à la communication des mêmes documents.

Article 18: Au jour fixé par la citation le rapporteur présente oralement les termes de son rapport.

Le magistrat militaire est tenu à fournir ses explications et moyens de défense pour les faits qui lui sont reprochés.

Un représentant du Ministre de la Défense Nationale, non membre du Conseil supérieur de la magistrature, soutient l'action disciplinaire.

Il est entendu en réquisition.

Article 19: le Conseil de Discipline délibère à huis clos.

Le Conseil peut statuer si le magistrat militaire mis en cause refuse de déférer à la citation ou de fournir ses

في حالة وجود عائق أو تقصير في التقرير/المقرر يستبدل وفقاً للمادة (12) من هذا القانون.

ويوضح المقرر في تقريره حقائق ونتائج تحقيقه.

ولم يبد رأيه في موضوع الدعوى.

المادة 15: في حالة عدم وجوب إجراء تحقيق أو عدم اكتمال التحقيق، لا يجوز للقاضي العسكري المثول أمام مجلس التأديب.

المادة 16: إذا كان قاضي التحقيق العسكري مطلوباً للحضور شخصياً، فيجوز أن يساعده أحد أقرانه أو محام.

في حالة المرض أو إعاقة مبررة، يجوز أن يمثله أحد أقرانه أو محام.

المادة 17: يخطر القاضي العسكري بملفه وجميع مستندات التحقيق وكذلك المحضر الذي يعده المقرر.

يحق لمحاميته تبليغ بنفس المستندات.

المادة 18: يعرض المقرر شفويًا مقتضيات تقريره في اليوم المحدد.

يتعين على القاضي العسكري تقديم الإيضاحات ووسائل الدفاع عن الوقائع المنسوبة إليه.

ويؤيد الإجراء التأديبي ممثل عن وزير الدفاع الوطني ليس عضواً في المجلس الأعلى للقضاء.

يُسمع في حالة الطلب.

المادة 19: يتداول مجلس التأديب في جلسة مغلقة.

بإمكان المجلس أن يبيت في حالة رفض القاضي العسكري المعني الامتثال لأمر الاستدعاء أو إبداء الإيضاحات، ووسائل دفاعه بشأن الوقائع المنسوبة

118

SL

إليه.

explications, ses moyens de défense sur les faits qui lui sont reprochés.

La décision du conseil de Discipline doit être motivée.

Elle est notifiée au magistrat militaire intéressé par voie Administrative et prend effet à la date de la notification.

Article 20 : la discipline et la promotion des magistrats militaires à tous les niveaux relève du Conseil Supérieur Magistrature Militaire.

CHAPITRE II DE L'EXERCE DU DROIT DE GRACE

Article 21: Le Président de la République dispose du droit de grâce qu'il exerce conformément à la constitution et aux textes subséquents.

Article 22 : Le Conseil Supérieur de la magistrature militaire émet son avis la proposition du Ministre de la Défense, après un rapport fait par un membre du Conseil désigné par le Président de la République.

Article 23 : Le décret signé par le Président de la République est exécuté à la diligence du Ministre de la Défense.

CHAPITRE III DISPOSITION DIVERSES ET FINALES

Article 24 : Les Archives du Conseil Supérieur de la magistrature Militaire sont conservées au Secrétariat sous la responsabilité du Secrétaire.

Article 25 : Il est alloué aux membres du Conseil Supérieur de la Magistrature Militaire une indemnité dont le montant et les modalités de versement sont déterminées par décret.

Article 26 : Le Conseil recrute son personnel d'appui conformément au décret d'application.

Article 27 : Les crédits nécessaires au fonctionnement du Conseil Supérieur de la Magistrature Militaire sont inscrits au budget de la Haute Cour Militaire et gérés par le Secrétariat Administratif du

يجب أن يكون قرار مجلس التأديب معللاً.

يخطر القاضي العسكري المختص بالطرق الإدارية بالقرار ويعمل به من تاريخ الإخطار.

المادة 20: إن تأديب وترقية القضاة في كل المستويات من اختصاص المجلس الأعلى للقضاء العسكري.

الفصل الثاني: ممارسة حق العفو

المادة 21: يحق لرئيس الجمهورية العفو ويمارسه وفق الدستور والنصوص اللاحقة.

المادة 22: يبدي المجلس الأعلى للقضاء العسكري رأيه بناء على اقتراح وزير الدفاع بعد تقرير من أحد أعضاء المجلس المعين من قبل رئيس الجمهورية.

المادة 23: ينفذ المرسوم الموقع من رئيس الجمهورية بطلب من وزير الدفاع.

الفصل الثالث: أحكام متنوعة وختامية

المادة 24: تحفظ مستندات المجلس الأعلى للقضاء العسكري في الأمانة العامة تحت مسؤولية السكرتير.

المادة 25: يخصص لأعضاء المجلس الأعلى للقضاء العسكري علاوات تحدد قيمتها وشروط دفعها بمرسوم.

المادة 26: يوظف المجلس موظفي الدعم وفق المرسوم التطبيقي.

المادة 27: تُدرج الاعتمادات اللازمة لسير عمل المجلس الأعلى للقضاء العسكري في ميزانية المحكمة العسكرية العليا وتدار من قبل الأمانة

Conseil Supérieur de la Magistrature sous la supervision du président de la Haute Cour Militaire qui en est l'ordonnateur.

Article 28 : Le Conseil Supérieur de la Magistrature Militaire établit chaque année un rapport de ses activités qu'il transmet au Président de la République.

Il formule s'il y a lieu dans le rapport les propositions et recommandations qu'il estime utiles à l'amélioration du service public de la Justice militaire.

Article 29 : Le Président de la République ou le Ministre de la Défense peuvent saisir pour avis le Conseil Supérieur de la Magistrature Militaire en cas de dysfonctionnement mettant en cause la qualité du fonctionnement de l'institution judiciaire ou portant atteinte à l'indépendance de la Justice militaire.

Le conseil Supérieur de la Magistrature Militaire donne son avis au Président de la République dans le délai de 30 jours.

Article 30 : L'organisation et le fonctionnement du Conseil Supérieur de la Magistrature Militaire ainsi que les modalités d'élections des nouveaux membres seront fixés par un décret.

Article 31: La présente loi abroge toutes les dispositions antérieures contraires sera enregistrée, publié au Journal Officiel de la République et sera exécutée comme loi de l'Etat.

N'Djamena, le

الإدارية للمجلس الأعلى للقضاء تحت إشراف رئيس المحكمة العسكرية العليا.

المادة 28: يعد المجلس الأعلى للقضاء العسكري كل عام تقريراً عن أنشطته ويحيله إلى رئيس الجمهورية.

إذا لزم الأمر، فإنه يصوغ في التقرير المقترحات والتوصيات التي يعتبرها مفيدة لتحسين الخدمة العامة للقضاء العسكري.

المادة 29: بإمكان رئيس الجمهورية أو وزير الدفاع طلب المجلس الأعلى للقضاء العسكري لإبداء الرأي في حالة حدوث خلل يطرح تساؤلات حول جودة عمل المؤسسة القضائية أو تقويض استقلالية عدالة الجيش.

يبدى المجلس الأعلى للقضاء العسكري رأيه لرئيس الجمهورية في غضون 30 يوماً.

المادة 30: تحدد طرق تنظيم المجلس الأعلى للقضاء العسكري وسير عمله وطرق انتخاب أعضائه الجدد بمرسوم.

المادة 30: يسجل هذا القانون الذي يلغي كافة الأحكام السابقة المخالفة له، وينشر في الجريدة الرسمية للجمهورية ويعمل به كقانون للدولة.

19 MAI 2022 أنجمينا، بتاريخ

Le Général

MAHAMAT IDRIS DEBY ITNO

محمد إدريس ديبي إتنو